

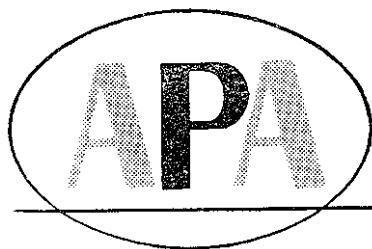


... Un solo esfuerzo de volun-
tad y un hombre puede
hacer por sí mismo lo que
pide que hagan los demás..
ano, cl. fide

MIAMI: maravilloso! Viajar por APA, delicioso!



La comodidad de nuestras tarifas,
el confort de nuestras aeronaves y
la magnífica atención a bordo,
son estímulo y fomento
del turismo creciente entre
Miami, Panamá y Colombia.
Consulte con su Agente de Viajes
sobre nuestras rutas y tarifas
a Panamá, Miami y Kingston



AEROVIAS PANAMA S.A.



print
APA 6

NUESTRO TIEMPO DE VUELO ES PRECISO PARA ATENDERLO MEJOR.



tierra y dos mares

PUBLICACION
BIMENSUAL

AÑO 2 PANAMA 1962

Directora:

Ana Clotilde Barraza

Publicidad:

Marcela Barraza

Julieta Barraza

English Section:

Betty Barraza de Endara

Oficina:

Ave. Cuba 40-35

Tels.: 3-0916 — 3-0021

Apartado 4927, Panamá, R. de P.

Suscripción: 6 números

En la República B/.1.25

En el Exterior

(aéreo los E. U.) 2.50

Copia suelta 0.15

Se distribuye gratis:
Embajadas y Consulados
Panameños. Aviones

Distribución en toda la
República y el Exterior

La colaboración es solicitada.
Se solicitan canjes.

No. 10 Contenido:

Editorial	Página
Nuestra Cultura y Nuestro Idioma en los Angeles por Rosa Elvira Alvarez	2
Crónicas de Viaje escribe Magdalena H. de Pezet	4
Pintura El escultor Carlos Arboleda	5
Debemos Acabar con la Caridad? por Monseñor McGrath	6
Máximas y Pensamientos Famosos	7
Valores Fenemínicos Panameños Amelia Denis de Icaza por Juana Oller de Mulford	8
LIBROS Desenvolvimiento de las Ideas Pedagógicas en Panamá 1903-1926 por el Dr. Alfredo Cantón	10
LETRAS Gil Blas Teixeira	12
Una Obra por Mercedes Luisa Vidal	13
Quiere usted contar algo que le ha pasado a usted? a cargo de Laritza Beral	14
Colaboración de Nuestros Lectores	16
En la Calle Gráficas	18
Ecos de una Semana Guía	19
La Boda por Blanca Korsi de Ripol	20
Nuestro Mundo Infantil Gráficas	24
La Mujer y la Cocina a cargo de Marisa	26
Crucigrama Por Helena Raquel Aguilera	28
La Fotografía como Pasatiempo Fotografía por Virgilio González V.	29
Galería Social Gráfica	31
ENGLISH SECTION Meditation by Betty de Endara	32
Panama City of the Sixteenth Century	32
Old Lady of Panama by Anita McAndrews	33
SECCION DE CHIRIQUI Apuntes sobre el Vocabulario Popular Chiricano por Roberto Jaén y Jaén	34
Relato Histórico del Distrito de Boquete Escriben: Dr. José Miguel Travieso Dra. Briceida M. de Travieso	36
Síntesis Noticioso de Chiriquí por Alberto Oro N.	38
La Escuela para Niños de Lento Aprendizaje	43
Buen Humor	44

Cartas

Queremos consignar aquí nuestro agradecimiento a las muchas personas que nos han enviado cartas. (Las estamos contestando por correo aparte). Nos vienen del exterior, y de todas partes de la República. Iremos publicando partes de ellas....

Desde San Antonio, Texas, Elsa Alvarez de Tribble nos escribe: "..... su contenido es variado, entreteniendo lo cultural y lo artístico, con originalidad y sabiduría" ".....Yo como Cónsul de Panamá en San Antonio, y como representante de Turismo, se me pide constantemente que dé charlas sobre diferentes temas de nuestro Panamá, en Colegios, Universidades y Organizaciones Sociales". ".....Ahora en la Universidad de Trinity desean que hable sobre el folklore panameño.... y el material que ya tengo lo completaré tomando información de la revista TIERRA Y DOS MARES"... "....Arreglé un kiosko con lo que tengo de material de Panamá, en una Exposición grande que hubo en meses pasados, y ocupamos el segundo puesto.... puesto que fue otorgado por autenticidad. Es realmente una gran honra pues había 21 naciones representadas. Me siento satisfecha y orgullosa del resultado.. Envié también a doña Cecilia, nuestra primera dama, cuatro relojes Braille para personas ciegas de Panamá que me regaló el Presidente de Relaciones Interamericanas. Fue Panamá a la primera nación a quien se le ofreció este obsequio. Ya doña Cecilia los recibió, y le pareció un magnifico gesto de generosidad...." "....La Cámara de Comercio de aquí me ha pedido les dé noticias semanales — las más importantes a nuestro criterio — de Panamá para publicarlas en un boletín que tienen, así que la revista me podrá servir también en ese sentido, pues de allí puedo informarles sobre nuevas industrias etc....."

SOLO EN ESTE NUMERO...

A las personas que nos envíen el siguiente cupón serán favorecidas con un descuento del 25%.

Revista TIERRA Y DOS MARES
apartado 4927 — Panamá, R. de P. Fecha

Incluyo B/. _____ por la suscripción de _____ números.

Nombre (a máquina)

Dirección Postal

Nuestra Cultura y Nuestro Idioma en Los Angeles

por Rosa Elvira Alvarez

Los Angeles, California

El Teatro de Cámara ha cumplido un año de labor. Esta frase para cualquier hispanoamericano no dice nada, o muy poco. Pero si se habla de él en Los Angeles, California, la cosa es distinta. En efecto, para los americanos de habla castellana residentes en estas latitudes, este grupo cultural, ha llenado un vacío notorio desde hace mucho tiempo. El Teatro de Cámara, agrupación que reúne a poetas, escritores, pintores, técnicos, músicos y actores, fue formado hace poco más de un año y su labor en los círculos culturales, tales como The University of California, Los Angeles; University of Southern California; Los Angeles State College, etc. es acogida con verdadero interés, sobre todo en lo que respecta a teatro clásico y exposiciones de poesía contemporánea.

Sobre teatro clásico, hay que mencionar las funciones dedicadas a Miguel de Cervantes, el año pasado, en las cuales se representaron los estremos *La Guarda Cuidadosa*, *Los Habladores* y la *Cueva de Salamanca*, como también la presentación para la próxima primavera de *El Mejor Alcalde*, el *Rey de Lope de Vega*, para conmemorar los 400 años del nacimiento del "príncipe de los ingenios".

Las Exposiciones de Poesía Contemporánea, son antologías acompañadas de textos con notas críticas y referencias biográficas y bibliográficas. Estas últimas son leídas por actores colocados en los extremos del escenario y la lectura de poemas, lógicamente también son entregadas a actores, que alternan su actuación en conformidad a la pauta que indica el libreto correspondiente. Con esto se hace llegar al público la actual poesía, a través de un proscenio, eliminando muchas veces la voz monótona o con otros defectos del conferenciante.

De las últimas exposiciones realizadas nombramos la realizada en Los Angeles State College, en la cual se incluyó el nombre de uno de nuestros grandes poetas, Rogelio Sinán. Junto a él, se antologó a Jorge Carrera Andrade del Ecuador; Juana de Ibarbourou de Uruguay; Vicente Huidobro de Chile; Jorge Luis Borges de Argentina; Luis Pales Matos de Puerto Rico, como también a Carl Sandburg de Estados Unidos y Federico García Lorca de España. Siempre es norma en estas exposiciones incluir a un poeta español, tierra del origen de nuestra lengua, como también a un norteamericano, tierra en que funciona el Teatro de Cámara. El éxito de estas exposiciones ha sido tal,



Rosa Elvira Alvarez, junto al poeta norteamericano Carl Sandburg, durante la preparación de la EXPOSICION DE POESIA CONTEMPORANEA.

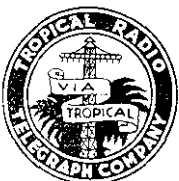
que ha despertado el interés de un productor, aunque no con fines comerciales para grabar un disco de poemas. Esta idea resultó de la grabación en cinta magnética de las exposiciones, que se empleaban en clases de literatura y castellano avanzado.

El próximo de estos actos también incluirá un poeta panameño. Esta vez será nuestra María Olimpia de Obaldía.

Entre los panameños participantes en este grupo se encuentra Haydee Du Barry actriz, quien ha participado en los trabajos anteriores que hemos mencionado, como también en la presentación de *La Casa de Bernarda Alba* de Federico García Lorca, recientemente montada por el departamento de Drama de Los Angeles State College. Marianela de Obaldía ha tomado parte como danzarina, en *El Mancebo que casó con Mujer Brava* del Infante Don Juan Manuel, en adaptación de Alejandro Casona.

El Teatro de Cámara, está formado por miembros de todos los países americanos y cuenta con la colaboración de numerosos norteamericanos interesados en nuestra cultura. Su directorio está compuesto por David Valjaio, poeta chileno, quien lo preside; Duane Hensel, técnico en sonidos, vice-presidente, norteamericano; María Val, actriz chilena, Directora de Escena y Charles Ray de Muth, norteamericano, escenógrafo e iluminador. A mí me ha correspondido ser su Secretaria desde su fundación, lo cual me ha llenado de orgullo y satisfacción ya que junto con difundir la cultura hispánica nuestra, me ha dado la oportunidad de dar a conocer los valores de mi patria.

Para terminar esta breve información, es necesario dejar establecido que todos los miembros del Teatro de Cámara, prestan sus servicios gratuitamente, en esta cruzada de cultura.



TROPICAL RADIO TELEGRAPH CO.
SERVICIO INTERNACIONAL
RADIOTELEFONICO - RADIOTELEGRAFICO Y TELEX

Panamá
3-7474 — 3-7325

Tocumen
2-2468

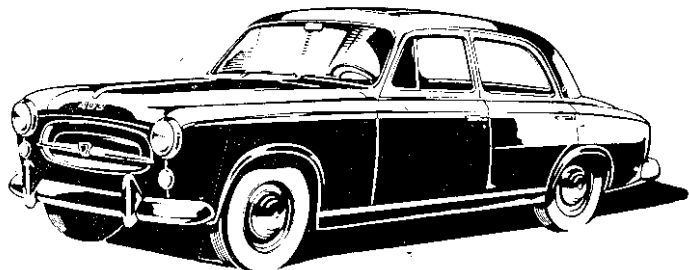
Cristóbal
3-1601

Zona Libre
309

Colón
741

IDEAL PARA LA
CIUDAD Y EL CAMPO

POR SU
SEGURIDAD
CONFORT
ECONOMIA



PEUGEOT

CALIDAD INDISCUTIBLE DESDE 1889
DISTRIBUIDORES

CIA. CYRNOS, S. A.

Edificio CYRNOS

PANAMA

TEL.: 2-1790



"CARTA VIEJA tiene
la versatilidad
para las bebidas
modernas..."

Su brindis sabe mejor con

CARTA VIEJA

SIEMPRE CAE BIEN!



El escritor y catedrático español, Ramón Sander, autor de una de las más destacadas novelas contemporáneas en castellano intitulada **EL VERDUGO AFABLE**; Rosa Elvira Alvarez, Secretaria del **TEATRO DE CAMARA**, el novelista Enrique La-

fourcade, profesor de la Universidad de California y el poeta David Valjalo, Presidente del **TEATRO DE CAMARA**, durante la celebración del primer año de actividades de este grupo teatral.

Crónicas de Viaje

Escribe Magdalena H. de Pezet

POR LAS RUTAS DEL VIEJO MUNDO

Capítulo X

LA RIVIERA FRANCESA, COLLAR DE SOL, DE DORADAS ARENAS Y DE AZUL. EL RISUEÑO PRINCIPADO DE LOS ALPES MARITIMOS.

La carretera, poco transitada parecía toda nuestra a las 3 de la tarde, cuando ya Marsella quedábase atrás y a buen andar ganábamos leguas.

En las ilimitadas extensiones de viñedos, esplendían los cerezos y almendros, casitas de rojizos techos y después, el sector del Mediterráneo de prometedoras y regocijantes sorpresas.

Y qué deliciosa visión, qué magnífico cuadro de irresistible hechizo el que va ofreciéndose a los ojos del viajero que por primera vez contempla la Costa Azul.

Azul? Sí, muy azul y ninguna otra denominación definiría tan completamente lo que es en sí esta faja costanera, lo que brinda en su emocionante perspectiva.

Ganado por los efluvios de la rutilante zona mediterránea, pasó allí los días de su exilio, entregado a la floricultura, el político Alfonso Karr y fue él, según cuentan, quien le dio a la Costa el acertado calificativo, al observar la coloración exquisita del ambiente que en los días claros y serenos intensifica en el cielo y en el mar los variados matices del azul.

Es, sin lugar a dudas, el color predominante, sinfonía de tonalidades, exquisita, intraducible, que de las aguas emana y se funde en el aire, en el cielo y en la costa, en los árboles y en las flores y en el paisaje desbordante de luz y de vida.

La carretera trepa, sube más y más, acercándose a los riscos y acantilados que bordean el litoral; desciende muy próxima a las playas de fina y reluciente arena y en aquel juego zigzagante el viaje resulta estupendo, pues se corre a veces orillando el mar y otras por alturas desde las cuales el Mediterráneo parece una gigantesca noria de color turquí.

Y nos paseamos por Cannes, la famosa, predilecta de reyes y de príncipes, acogedor refugio de rancias noblezas en donde los palacios y castillos se cuentan por docena; ahora, el mundo del dinero y las finanzas reemplazan aquella elite.

Frente al mar, La Croisette, lugar exclusivo de Cannes, el Martínez y Carlton entre los más lujosos hoteles, la distinción de clubes que albergan gentes llegadas de todas partes, despreocupados richachones, bañistas, prestantes figuras de la cinematografía, dispuestos a satisfacer sus costosos caprichos, embebecidos en la contemplación del verde que alfombra el suelo, en la enloquecedora profusión de plantas, de flores artísticamente distribuidos, en los jardines escalonados, parterres, glorietsas, en la suntuosidad de las elegantes mansiones, rodeadas de parques cuajados de palmeras y de pinos seculares.

Y desde Cannes hasta Niza y Mónaco y a lo largo del litoral, floridos palacetes y pintorescas viviendas curiosean encaramadas en colinas y promontorios, se sitúan graciosamente en faldas y declives y reciben al borde mismo del océano la caricia de las olas que les traen desde muy lejos su blanco mensaje de espumas.

Cientos de turistas circulan por las espaciosas y limpias calles de Niza, ciudad también codiciada por los acaudalados europeos y extranjeros que llenan sus numerosos y aristocráticos hoteles.

Aquella tarde luminosa, Niza parecía como bañada en una celeste claridad. Naves pesqueras y embarcaciones entre ellas el lujoso yate de Onassis, el del príncipe de Mónaco y un barco de guerra norteamericano surto en el puerto desde la guerra del 14.

La noche se la dedicamos a Mónaco, lugar del mundo del cual se hacen lenguas cuantos lo visitan, sin que haya en ello un ápice de exageración.

No es Mónaco, acaso, la prolongación de una fantasía nacida en lo profundo del océano? Por qué no imaginarnos que una noche, millonaria de cielo, de luna y de mar, una de esas noches en que las sirenas se solazan con las graciosas nereidas en las azules ondas, algún genio enamorado de las bellas ondinas, raptó del fondo submarino esta ciudad de cuento y la instaló en el escarpado promontorio?

Cuando en nuestras andanzas por el mundo nos sale al paso algo tan original como este rincón poético de la Costa Azul, no es mejor atribuirle un origen de leyenda y echar a un lado el que pretende que fueron los romanos quienes edificaron allí las primeras villas,

defendidas por inexpugnables muros y que andando los siglos el italiano Francisco Grimaldi, mediante un hábil ardid, burló la vigilancia de los ocupantes y se adueñó del sitio?

Todo esto se ha dicho y escrito y aún existen vestigios de la temible fortaleza, pero cuando se contempla la ciudad desde una florida terraza como la contemplamos nosotros, temblorosa de luces, cual un nacimiento milagrosamente suspendido sobre las aguas, entonces lo irreal se enseorea de la mente y la visión fascinadora se graba en ella como la estampa de un fabuloso relato oriental.

Y como esto no se concibe sin un príncipe y una princesa, el flamante Principado de 25,000 habitantes y de apenas kilómetro y medio cuadrado de extensión tiene a Rainier II y a Grace Kelly, princesa que fue del cine, que lo es ahora en la vida real y desempaña a plenitud su triple cargo de soberana, esposa y madre.

Extensamente y con viva simpatía la prensa europea se ocupó del novedoso enlace. El, escribía un cronista, "célebre por su belleza atlética, sencillo en su porte y maneras, amante de la pesca, perfecto poseedor del idioma inglés, presentía así a la mujer soñada: "Yo la veo con sus cabellos blancos flotando al viento; ella sobresaldrá sin ser intelectual; quiero una mujer ordinaria de sentimientos extraordinarios".

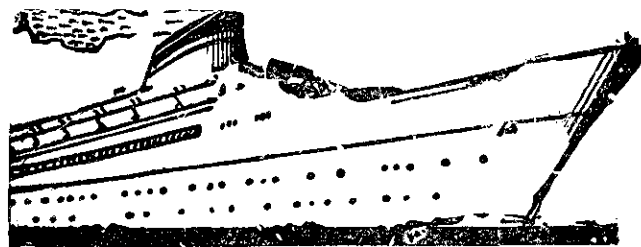
De acuerdo con un tratado celebrado en 1918, el Principado vendría a ser protectorado de Francia si por escaso muriese el príncipe sin dejar heredero; pero la blonda muchacha llegada de allende los mares colmó los anhelos de su real consorte trayéndole en 1957 a la primogénita Carolina Luisa y 14 meses después a Alberto Alejandro Luis Pedro, cuyo pomposo nombre, demasiado para su tierna figura, se simplificó en el de Albertico, el pequeño que con su presencia aseguró definitivamente la tranquilidad del país.

Esto explica por qué la ciudad, de fiesta en esos días por el advenimiento del ansiado heredero, nos recibiera suntuosamente ataviada la noche de nuestra visita. El frío era intenso, y sus moradores dormían como benditos cuando entramos en ella, al filo de la media noche.

El palacio lucía esplendoroso, cuajado de luces, banderas y coronas, destacándose las fotografías de los reales consortes en diferentes tamaños.

A hora tan avanzada, nos fue imposible conocer y apreciar el pequeño mundo palaciego cuya actividad diurna es tan curiosa como pintoresca; pero a poca distancia estaba el Casino y hacia él dirigimos nuestros pasos.

(Pasa a la pág. c/p)



Italian Line

"ITALIA" SOC. DE NAVIGACIÓN - GENOVA

SERVICIO RAPIDO QUINCENAL DE PASAJEROS Y CARGA DE PANAMA A LOS PUERTOS DEL MEDITERRANEO

Y
SERVICIO SEMANAL DE NUEVA YORK A EUROPA

FACILIDADES PARA VIAJES DE IDA Y VUELTA, AIRE/MAR Y PARA PROSECUCIONES DE PUERTOS ITALIANOS A GRECIA, LIBANO, TURQUIA, EGIPTO, PAKISTAN E INDIA.

R. ALFARO BORGIANNI — AGENTE EN LA REPUBLICA DE PANAMA

Teléfonos: 5-2467 — 5-2468 Panamá

ITALIAN LINE — CRISTOBAL, Z. del C.

Teléfonos: 3-2464 — 3-2465 Cristóbal

COMENTARIOS EN TORNO DEL ESCUPTOR Y SU OBRA

Rogelio Sinán — Panamá.

"Aclamado como escultor de primerísimo orden, por la más alta crítica europea, Carlos Arboleda cristaliza en sus mármoles toda la idiosincrasia de un pueblo en proceso de formación. Es la expresión del hombre surgiendo de su raza y de su paisaje". "...Hay en su arte fuertes reminiscencias de Bourdelle y Rodin, por la gran reciedumbre de sus figuras. Plástica fuerte, por estar enraizada a la propia tierra, al de Carlos Arboleda está llamada a perdurar en el espacio y el tiempo".

Enrique Ruiz Vernacci — Panamá.

"...Y aquí, en esta elevada tribuna que es el Paraninfo de la Universidad de Panamá, la más alta de la tierra istmeña, está la obra de Carlos Arboleda. Un joven con estudios, con formación, con fe en sí mismo. Del que hay que esperar mucho. Un nuevo de este grupo de nuevos, donde tenemos pintores, dibujantes, arquitectos que nos conmueven. Y que, quien estas líneas redacta, ha tenido la suerte — y la satisfacción — de contemplar hacerse en Panamá".

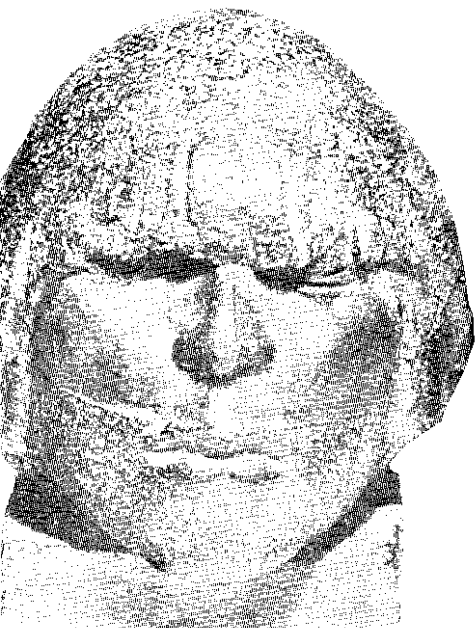
José María de Sucre —Crítico de Arte Español—.

"La digitación no le queda en la superficie y aún menos en el circunstancial halago costumbrista, sino que consigue dar vital palpación a sus figuras, infundiéndoles una expresión universalizada. Se incorpora Carlos Arboleda, a la selectivante promoción de los mejores escultores de nuestro tiempo".

Alfonso Martínez Barganza —Primer Premio HE-MINGWAY de artículos periodísticos españoles—. "El hombre y el artista se confunden. Son una misma cosa que universaliza un folklore dramático, cual es el del indio, en el sentido intrínseco de la expresión, porque hay un fondo genérico que tiende a la verdad de una vida anterior en un Mundo Nuevo. Quizá sea esta la nota más importante de la escultura de CARLOS ARBOLEDA. Dato que se extiende a sus grabados. El indio por todo y sobre todo.

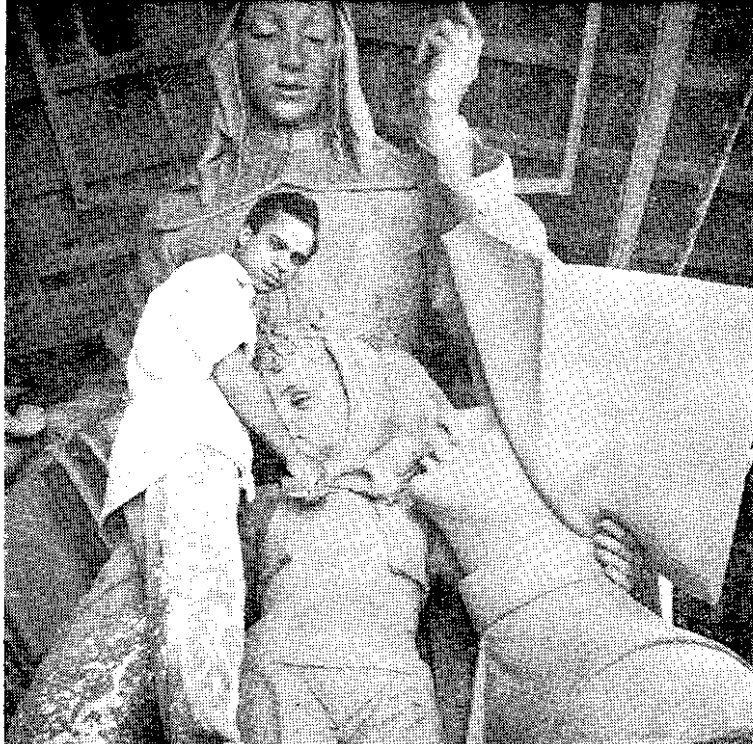
Me decía CARLOS ARBOLEDA que modelaría con toda clase de materiales. Y añadía: "con agua, con vino..." Ahí reside el verdadero espíritu de su arte. Arboleda modelaría el aire si se pudiera apresar y entonces veríamos surgir de la nada, sus indios profundos y sus catedrales de arquitectura viva, áspera, precolombina".

Prof. Miquel Ferré Albagés —Catedrático de la Escuela Superior de Bellas Artes y Miembro de la Real Academia Catalana de San Jorge, de Barcelona—. "En la sinceridad y en las grandes dotes escultóricas que posee Arboleda, se condensan los más preciados valores del arte moderno".



"EL ESTOICO"

Primer premio de Escultura en la Bienal de París —1961—
(George Rudier).



El escultor trabajando con su profesor Antonio Berti, en Italia, en el grupo de Sta. Luisa de Marillac. Obra para el Vaticano.

"ESCULTURA"
—tierra cocida—



Debemos Acabar con la Caridad?

Por: Monseñor McGrath

Hay muchas personas hoy que oponen la justicia a la caridad.

Nos dicen que muchos de los programas de beneficencia a necesitados (de ropa, comida, distracción) no hacen sino disminuir el esfuerzo de los mismos para salir de sus propios problemas, y ocultar a todas las demás personas los verdaderos problemas de fondo, es decir, las reformas sociales que se exigen para que los pobres puedan efectivamente ayudarse a sí mismos.

Tales críticas amplían a la escala nacional el típico problema de la limosna al mendigo. Hay muchos que por principio nunca afloran un centavo a quienes piden en la calle. Argumentan más o menos como lo hemos hecho arriba: a no ser que existen todavía algunos que consideran a todo pobre un vicioso culpable de su estado.

Por otra parte hay muchos de nuestros mejores amigos que despliegan una energía extraordinaria en "obras de caridad"; y hay diariamente llamados que solicitan nuestra contribución a estas obras. ¿Qué hacer? ¿Qué decir? ¿Hemos de acabar con la caridad para consagrarnos a la lucha por la justicia?

Empecemos a distinguir. Es de lamentar que el término "Caridad" haya descendido de su alto significado cristiano ("Amor de Dios y del prójimo por el amor de Dios") a su acepción actual de "obra de beneficencia". Lo importante no es el vaso de agua fría que doy al sediento; sino el amor con que lo hago. El amor me llevará a hacer todo lo que yo puedo para el otro, aunque sea poco. Es así como en el caso de la viuda que puso su pequeña contribución en la alcancía del Templo, el Señor nos hace mirar más a su generosidad que la cantidad que había podido erogar. "En verdad os digo que esta pobre viuda ha echado más que todos los otros, porque los demás echaron para las ofrendas de Dios de lo que les sobraba, mientras que ésta echó de su indigencia todo lo que tenía para el sustento". Lc. 21, 1-4).

Debemos fijarnos mucho en este concepto de la caridad como amor. Tengo que amar al prójimo antes de interesarme por él en cualquier forma. Quienes hablan de acabar con la caridad para lograr la justicia, se olvidan de esto. Si no tengo amor al prójimo no le haré sino esa justicia que se me impone la ley. Seguramente no me interesaré en luchar para que tenga mayor justicia. La caridad-amor es un requisito esencial de quien pretenda luchar por la justicia social. Hoy muchos lo llaman "sentido cívico"; pero ha de contener algo de amor o poco valdrá. Los mismos comunistas tratan de motivar su causa enaltecendo la devoción a la clase obrera, al campesino, etc.; aunque, bien lo sabemos, este "amor" hacia algunos es un odio para los demás, que termina por sembrar la violencia, la guerra y la desunión.

La caridad-amor no sólo motiva la lucha por la justicia, sino que señala también sus metas. ¿Qué es lo que buscamos para nuestros prójimos? Quienes limitan su visión a los bienes materiales de casa, comida, ropa, trabajo, etc., materializan el amor. Miremos más allá. Queremos la felicidad para los demás en todo sentido: material, humano y religioso. El hombre no es un caballo de carga, que requiere sólo establo y forraje. Pensar así del hombre y limitar

la acción social —sea de beneficencia o de "cambio de estructura"— a lo material, es pecar por materialismo. Ni miles de desayunos de huevos fritos, ni viviendas idílicas para cada obrero; ni fiestas de Pascua para los huérfanos, ni cooperativas de ahorro a través del país; ni ninguna cosa material puede ser la meta del amor social. Todas estas cosas no son sino medios. La meta, el deseo nuestro es que sirvan para que todos los panameños puedan desarrollar vidas más humanas, más fraternas, más ordenadas, más conformes a su destino de hombres e hijos de Dios, más felices.

La caridad-amor puede ser y debe concretizarse en un primer momento en la limosna; en la caridad-dávida. No podemos decirle a un hombre a quien queremos: "Sé que tienes hambre, pero espérate hasta que resuelva el problema social, y luego te daré de comer". Entre tanto habrá muerto o se habrá puesto a robar. Hay que aliviar las necesidades urgentes de los pobres. Si bien es cierto que "A los pobres siempre los tendremos con nosotros", tenemos en nuestros tiempos grandes números, y cada día más, en Panamá y en el mundo entero Latinoamericano, Africano y Asiático. No sólo no debemos acabar con la dávida para estos pobres, los que tenemos algo que dar, sino que debemos incrementarla mucho más. ¿Qué es lo que hasta ahora hemos dado? Mucho se habla de este problema, ¿pero quiénes son los que dan a los pobres de su tiempo o de sus bienes, y en qué cantidades? ¿No es cierto que la gran mayoría dan fruslerías; que muchos lo hacen exclusivamente a través de sus empresas para que no toque a sus propios bolsillos; que es muy raro oír a alguien que se haya privado de alguna comodidad o algunos días de vacaciones para poder contribuir a obras de beneficencia; que son poquísimos en Panamá los que contribuyen con sumas considerables para crear fundaciones permanentes filantrópicas; que el sentido filantrópico nuestro es muy débil; en fin, que hablamos mucho de lo que damos mientras damos poquísimos?

Yo creo que es así; y es doblemente peligroso. Muestra que estas donaciones nacen de una caridad-amor bien endeble. Quien da tan poco de lo que tiene — en bienes, o en su tiempo y talento que podría poner al servicio de la comunidad — tiene poco sentido social, poco amor social, poca caridad-amor. La mayoría de nosotros que hemos alcanzado un cierto nivel de bienestar personal y familiar, nos preocupamos bien poco de quienes carecen de tantas cosas esenciales. Creo que las campañas de beneficencia deben ser más fuertes, pero atacando la raíz del asunto, el motivo; el deber de la caridad; porque el que tiene de superfluo ha de ayudar y generosamente al prójimo — con sus bienes, su talento o su tiempo.

Pero veo otro peligro. Las campañas de beneficencia deben estar bien orientadas, para evitar duplicaciones, para que se acerquen a los más menesterosos y a los más meritorios, para que se acerquen a ellos con tacto y cariño personal, para que se logre por la ayuda dada despertar en ellos un deseo de trabajar cuanto puedan para superar su necesidad; etc. Todo esto es cierto. Tiende a evitar el peligro que existiría de parte quien recibe la beneficencia. En cambio, el peligro a que yo me quiero referir es de parte del benefactor. Es el peligro de usar la beneficencia sólo para tapar hoyos en la estructura social nuestra. Cuando vemos el letargo de quienes algo tienen para ayudar al pobre, los pocos, relativamente que dan a estas obras de beneficencia o que participan en ellas, no podemos dejar de pensar que algunos estarán usando la caridad-dávida para ocultar la necesidad de la caridad-justicia. Hemos de practicar la caridad-dávida en una escala mucho mayor de lo que actualmente se ve; pero la tenemos que orientar siempre hacia la caridad-justicia. No puedo decir que amo a mi prójimo si no le doy la mano cuando está caído; pero mi amor queda bien corto si además no trato de levantarlo y curarlo para que pueda caminar solo. Como bien lo dice un obispo chileno: "Hay que hacer todas las reformas de estructuras necesarias para eliminar las condiciones deplorables en que vive gran parte de nuestro pueblo".

La caridad y la justicia no se oponen. Todo es caridad: sea caridad-dávida, sea caridad-justicia. Ambas medidas materiales — la dávida y la justicia — se inspiran en la caridad que es el amor del prójimo proyectado hacia la sociedad; y tiende a la caridad, el reino de la verdadera fraternidad de los hombres bajo la luz y el amor de Dios.

IMPRENTA HERNANDEZ

(L. Rodríguez y Cía., S. A.)

Sus

Impresores de

Confianza

La Razón De Ser

*Cuánta miseria hay en la tierra!
... y cuántos sufren a causa de ella!
Porque unos: sólo piensan en el placer ...
y otros: olvidan que el alma es la Razón de Ser!*

*Causa dolor y causa pena
todo esto comprender,
que existe la miseria
porque olvidan la Razón de Ser!*

*Digo yo... al mundo entero,
que vivir no vale sin saber:
que lo Bello, Noble y Bueno
son cosas de la Razón de Ser!*

Julietta Isabel.

Arte Indio GRUTAS DE AJANTA

En la Gruta Nº 2 de pinturas murales de *Ajanta*, se pueden leer los versos de *Ksantn Jataka* (en *Jatakamala* de *Aryasura*).

—*Las flores son los adornos de los árboles,
los relámpagos adornan las grandes nubes de lluvia,
los lagos se engalanan de los lotos y los lirios
con los que se embriagan las abejas,
pero sólo las virtudes llevadas a la perfección
son los adornos propios de los seres humanos.*

Máximas y Pensamientos famosos

Lo difícil en patología, como en política,
no es cumplir su deber, sino conocerlo.
Dr. DESCHAMPS.

☆

Así como toda luz proyecta sombra, no
podemos cruzar la vida sin conocer el
dolor.

LUBBOCK.

☆

Con nuestras derrotas sucesivas forma
Dios su triunfo final. Parece que le cabe
mayor gloria viéndonos luchar sin vencer,
que permitiéndonos vencer sin luchar.
RAUL PLUS, S. J.

☆

No digas nunca: "Haré", después de ha-
ber reflexionado; di inmediatamente: "Ha-
go". De este modo se fortalecerá tu vo-
luntad.

MAX SIMON.

☆

Lo falso, por mucho que crezca en po-
derío, nunca puede elevarse a la verdad.

TAGORE.

☆

Nunca se debe sentir el tiempo que se
ha necesitado para obrar bien.

J. JOUBERT.

Nada existe en el mundo que sea insig-
nificante.

SHILLER.

☆

Se ha de leer mucho, pero no muchos
libros; esta es una regla excelente. La
lectura es como el alimento: el provecho
no está en proporción de lo que se come,
sino de lo que se digiere.

BALMES.

☆

Si se os pregunta: "¿Qué es la muerte?"
Respondad: "La verdadera muerte es la
ignorancia".

Cuántos muertos entre los vivos!

PITAGORAS.

☆

El hombre superior atiende cuidadosa-
mente a su conducta y muestra respeto
y cortesía hacia los demás.

CONFUCIO.

☆

El trabajo aleja de nosotros tres gran-
des males: el tedio, el vicio y la miseria.

VOLTAIRE.

Bella es la gota de rocío sobre una briz-
na de hierba, y no es tan pequeña, ya que
puede servir de espejo al grandioso sol.

RUCKERT.

☆

El encuentro casual de un buen libro
puede cambiar el destino de un alma.

M. PREVOST.

☆

Tomad por regla no censurar jamás la
conducta y la devoción de los otros; este
modo de lastimar la caridad es muy da-
ñoso.

SAN FRANCISCO DE SALES.

☆

Buscando el bien de nuestros semejan-
tes encontramos el nuestro.

PLATON.

☆

El arco dice bajito a la flecha, al des-
pedirla: "Tu libertad es mía".

TAGORE.

Valores Femeninos Panameños

Amelia Denis de Icaza

Por: Juana Oller de Mulford

La poesía femenina panameña, no tuvo en el Siglo XIX ningún otro representante digno de mencionarse que no fuera Doña Amelia Denis de Icaza, nacida en la ciudad de Panamá, el 28 de Noviembre de 1836, hija de Don Saturnino Denis, distinguido periodista, redactor de varios periódicos locales y de un semanario, y de Doña Eduvigis Rodríguez, honorable dama panameña.

Formóse Doña Amelia en un ambiente de austeridad y de estudio, ayudando unas veces a su padre en labores periodísticas, ya sirviéndole como amanuense o como correctora de pruebas, o cooperando con su madre en las labores domésticas.

A pesar de la carencia absoluta de Colegios Secundarios para mujeres, busca ella misma donde instruirse y acude a la lectura de los clásicos españoles y a las obras de algunos buenos autores hispanoamericanos, con los que logra mejorar sus conocimientos y satisfacer sus aficiones literarias. Cuando aún era una adolescente, sorprende a la sociedad panameña con algunas producciones suyas, tan sentidas, que le conquistan y le ganan popularidad, pues a muchas de ellas, el pueblo les acomodó la música de los vales y pasillos en boga.

A los 20 años, en 1856, se hace sentir más la vehemencia y emotividad de su espíritu, y deja escapar el torrente de su espontánea inspiración, en vibrantes y delicadas composiciones poéticas, que la incorporan a la generación romántica de la época, y le traen la admiración de los intelectuales.

Su poesía, llana y sencilla, sin estridencias ni amaneramientos, sin frases relumbrantes ni vacías de sentido, sin fatuos rebuscamientos de epítetos pomposos, se desliza con la tenue suavidad de una corriente de agua pura y transparente, que refresca las almas y les deja una grata sensación de paz y de beatitud imperecederas.

Su belleza e inteligencia le atraen numerosos admiradores, entre los cuales su corazón escoge la figura arrogante del joven Antonio Ramírez, con quien contrae matrimonio, y de cuya unión, tuvo tres hijos: Julia, Florencio y Ernesto Ramírez. Viuda muy joven contrae segundas nupcias con José María Icaza, y de ese enlace feliz, nace su hija Mercedes.

Cuando la dicha y la tranquilidad parecían volver a reinar en su hogar en la dulce compañía de su amantísimo esposo, el destino la hiere cruelmente en sus afectos maternos, primero, con la pérdida de su hijo Ernesto, apenas un adolescente, y más tarde con la trágica muerte de su otro hijo Florencio, también en plena juventud.

Las dichas antes experimentadas y las penas que le sobrevinieron, los días llenos de abundancia, seguidos de los llenos de escaseces, la gloria que ya la acariciaba, unida a las múltiples contrariedades, sirven para templar su alma. Ahora su musa es más vibrante y sonora que en los días de su juventud. Su ternura de mujer se acicola en el dolor y sus sentimientos maternos y patrióticos, sacuden fuertemente todas las fibras



de sus sentimientos, que se manifiestan en bellísimos poemas, unas veces de un delicioso sabor hogareño y de exquisita ternura amorosa, o en cálidas estrofas impregnadas de santa rebeldía y patriotismo. Entre sus producciones de esa época, merecen recordarse por su valor humano afectivo las tituladas **Florencio, hijo mío, Tu Canto, La Hermana de la Caridad, Ensueño** y otras que escapan a mi memoria.

Años después, muere en Nicaragua su amantísimo esposo, y esta nueva pena, sume a la poetisa en una gran postración de dolor. Su musa enmudece por varios años y no es sino después de 1903, cuando vuelve a reverdecer y nos regala con la bella y alentadora composición titulada **Dejad que pase**, que es un estímulo a la juventud. Pero el poema más sentido, quizá por lo espontáneo, y a la vez el más discutido, es el que tuvo el siguiente origen:

EXPRESO

EXPRESS

"MARTINELLI"

GMO. MARTINELLI

Corredor de Aduana y

Comisionista en General

Calle 15 Este No. 4-31

Tel.:
2-5215

PANAMA, R. de P.

Aptdo.:
4295

A raíz de nuestra separación de Colombia, la poetisa, que residía desde hacía muchos años en Nicaragua, en casa de su hija Mercedes Icaza de Espinoza, tuvo conocimiento de que su admirado Cerro Ancón, había quedado encerrado dentro los límites de la Zona del Canal y que, por lo mismo, no podría ser por más tiempo, el lugar de excursión dominical de los panameños. Al tener esta convicción, ella, que adoraba este sitio, se sintió profundamente conmovida y rememoró nostálgica los felices días de su infancia, cuando recorría sus extensas faidas y trepaba por entre frondosos árboles de mango hasta su cumbre, para embriagarse desde allí, bajo un derroche de luz, de sol, de mar, de cielo y de verdura, con la grandiosa perspectiva que ofrece la ciudad, con sus barrios populosos, sus pueblecitos cercanos, sus verdes laderas y sus sinuosas costas, su hermosa bahía con su multitud de barcos y veleros, mientras se dibujaban apenas, en la lejanía del horizonte, las islas de Naos, Flamenco, Perico, Taboga y Taboguilla... Esta gran visión de la Patria acude a su mente cuando comprueba por boca de su hija doña Julia Ramírez de García, quien ha ido a Nicaragua a visitarla, que su Cerro Ancón ha pasado al dominio extraño y la **fuentes bienhechora del Chorrillo**, donde se abastecía de agua potable la población de Panamá, ha sido cegada con fines sanitarios. Llena de profunda tristeza escribió en esos mismos momentos, a los 70 años de edad, quizá su última y más sentida poesía **Al Cerro Ancón**, de la cual fue portadora su hija, quien la hizo publicar en el **Heraldo del Istmo** revista que dirigía Don Guillermo Andreve.

Nuestra magna poetisa entregó su alma al Creador el día 16 de Julio de 1911, en la ciudad de Managua, Nicaragua. Con este motivo, la ciudad de Panamá, le rindió tributo a su memoria con varios actos oficiales. En Noviembre de 1936, al cumplirse el centenario de su nacimiento, el Gobierno le volvió a rendir nuevos homenajes a su memoria. En la Escuela Profesional de Señoritas, regentada por las educadoras panameñas, Isabel Herrera O. y Otilia Jiménez S., tuvo lugar un acto solemne con la develación de un busto de mármol, que se le erigió en el jardín frontal del Colegio, obsequiado por sus hijos, don Gervasio García, distinguido comerciante español, casado con su hija doña Julia Ramírez de García. Para esa misma fecha, en la ciudad de Managua, su nieta Hortensia Espinosa, recogía con amorosa solicitud, en un libro titulado **Hojas Secas**, gran parte de la producción poética de su venerada abuela, que se hallaba dispersa en periódicos y revistas. Por último, el Municipio de Panamá, ordenó la repatriación de sus restos y su colocación en un monumento que se levanta en el cementerio de esta Capital. Y en el Barrio de Santa Ana, el más popular de la ciudad, en donde ella vivió los mejores años de su juventud, se ha erigido otro busto de mármol de la poetisa, en un lugar, desde donde se divisa el Cerro de sus amores y desde donde parece repetirle:

*".....quiero verte,
y de lejos tu cima contemplar!
Me queda el corazón para quererte,
ya que no puedo junto a ti llorar".*

Al Cerro Ancón

*Ya no guardas las huellas de mis pasos,
Ya no eres mío, idolatrado Ancón;
que ya el destino desató los lazos
que en tu falda formó mi corazón.*

*Cual centinela solitario y triste
un árbol en tu cima conocí;
allí grabé mi nombre, qué lo hiciste?
Por qué no eres el mismo para mí?*

*Qué has hecho de tu espléndida belleza,
de tu hermosura agreste que admiré?
del manto que con regia gentileza
en tus faldas de libre contemplé?*

*Qué se hizo tu Chorrillo? Su corriente
al pisarla un extraño se secó?
Su cristalina bienhechora fuente,
en el abismo del no ser se hundió.*

*Qué has hecho de tus árboles y flores,
mudo atalaya del tranquilo mar?
Mis suspiros, mis ansias, mis dolores
te llevarán las brisas al pasar!*

*Tras tu cima ocultábase el lucero
que mi frente de niña iluminó;
la lira que he pulsado, tú el primero
a mis vírgenes manos entregó.*

*Tus pájaros me dieron sus canciones;
con sus notas dulcísimas canté.
Y mis sueños de amor, mis ilusiones,
a tus brisas y a tus árboles confié.*

*Mas tarde con mi lira enlutecida,
en mis pesares siempre te llamé;
buscaba en tí la fuente bendecida,
que en mis años primeros encontré.*

*Cuántos años de incógnitos pesares!
mi espíritu buscaba más allá,
a mi hermosa sultana de dos mares,
la reina de dos mundos: Panamá!*

*Soñaba yo con mi regreso un día
de rodillas mi tierra saludar,
contarle mi nostalgia, mi agonía,
y a su sombra tranquila descansar.*

*Sé que no eres el mismo, quiero verte
y de lejos tu cima contemplar;
me queda el corazón para quererte,
ya que no puedo junto a tí llorar.*

*Centinela avanzado, por tu suelo
lleva mi lira un lazo de crespón,
Tu Angel Custodio remontóse al cielo
Ya no eres mío, idolatrado Ancón!*

AMELIA DENIS de ICAZA.

Elegancia

con

Camisas Atlas

Superiores

y

Garantizadas

IMPORTADORA PACIFICO, S. A.

Especialistas en Rodamientos y Sellos

Distribuidores de:

- Rodamientos F A G
- Chumaceras F y H
- Sellos NATIONAL
- Correas Industriales DAYTON

Surtido para Entregas Inmediatas



Tels.: 2-6421
2-2428

Calle 27 Este, final
Panamá, Rep. de Panamá

Apto.: 6214
Cable: IMPACO

DESENVOLVIMIENTO DE LAS IDEAS PEDAGOGICAS EN PANAMA

1903 - 1926

por el

Dr. Alfredo Cantón

CAPITULO II (Continuación)

La Oración del Buen Niño.

Otro aspecto interesante de las tendencias en marcha fue el énfasis dado a la educación moral en la escuela primaria: se suscitó un acalorado debate sobre el problema de si la enseñanza de la Religión era indispensable en la educación moral del niño. La controversia comenzó a raíz de la promulgación del Decreto No. 102 de 31 de Julio de 1913, cuyo artículo No. 21 decía: "En todas las escuelas primarias, antes de terminar las clases, en la mañana así como en la tarde, los alumnos dirán la Oración del Buen Niño".

La primera versión del texto de la Oración del Buen Niño no mencionaba a Dios. Esto fue demasiado para Panamá: las protestas por la omisión apuntada llovieron por la prensa. El Secretario de Instrucción Pública y creador de la Oración del Buen Niño fue atacado rudamente y su "Oración" la llamó el público, "El Padre Nuestro de Andreve", pues era don Guillermo Andreve el Secretario de Instrucción Pública del Presidente Doctor Belisario Porras en 1913 y 1914. El Secretario declaró que había sido mal entendido y el texto mencionado fue reformado y quedó en la forma siguiente que es a como ha llegado hasta nuestros días:

LA ORACION DEL BUEN NIÑO (1)

Creo en Dios; prometo amar y respetar a mis padres y maestros; no hacer daño a los árboles ni a los pájaros; no escupir en los lugares públicos; no llenar de letreros ni de garabatos los edificios; no arrojar papeles ni inmundicias ni desperdicios en sitios públicos; no decir jamás una mentira; no ser cruel con los animales; ser siempre cortés en mi lenguaje y en mis maneras, y respetar a mis superiores; proteger a los ancianos y a las mujeres así como también a los niños menores que yo; respetar la propiedad ajena; ser un buen ciudadano, sincero y leal; amar la bandera de mi Patria y defender ésta, hasta con la vida si fuere necesario.

Las niñas decían la oración con una variante: en vez de decir "ser un buen ciudadano", ellas decían, "hacer el trabajo de la casa; ser modesta, honesta y amar el hogar y la familia". Es decir, la vieja filosofía social española en la cual la mujer encuentra su lugar en el hogar.

La Policía Escolar

El Secretario de Instrucción estaba muy interesado en combatir el absentismo en la escuela primaria, la Ley No. 31 de 1913 estableció un cuerpo de policía escolar disseminado por todo el país y que contaba con ciento veinte unidades. Fueron nombrados por el Presidente de la República y puesto bajo las órdenes de los Inspectores Provinciales de Instrucción Pública y de las autoridades locales. Las funciones de estos policías escolares era ir a la casa de cada niño ausente y pedir una explicación sobre la ausencia.

Por otra parte, la Ley no olvidó proteger la dignidad del niño, y en ella aparecen las primeras providencias prohibiendo definitivamente el castigo corporal de los alumnos, costumbre muy en boga en la pedagogía de la época. Para hacer efectiva la medida se establecía en la misma Ley que la violación de tal disposición acarrearía la destitución inmediata.

La Inspección General de Enseñanza Primaria.

Una de las más importantes innovaciones de la Ley No. 31 de 1913, y que satisfacía un clamor de los educadores, fue la creación de la Inspección General de Enseñanza Primaria. El sistema escolar habíase desarrollado ya de tal suerte, y su administración venía haciéndose tan complicada que se sentía la necesidad de un funcionario que fuera el líder del desarrollo educativo y directamente responsable por el mejoramiento de la escuela primaria. (2)

Bajo el sistema centralizado que hasta entonces rigiera, el Secretario de Instrucción Pública había tenido un recargo que vino a aliviarse con la creación de esta nueva oficina. Con la Inspección General se preparó el camino a nuevos adelantos administrativos y técnicos que siguieron después, especialmente en el campo de la evaluación del trabajo del maestro e Inspectores, hubo luego un mejor conocimiento de las condiciones de vida de los niños en todo el país y de las necesidades de las escuelas, y una mejor distribución del material de enseñanza. El nuevo funcionario tendría a su cargo todas las escuelas primarias oficiales, las Escuelas Normales y los Jardines Infantiles. Sería nombrado por un período de cuatro años y podía ser reelecto.

Los Distritos Escolares.

Una reforma de la división territorial de la instrucción pública tuvo lugar en 1913: el país fue dividido en Distritos escolares al frente de cada uno de los cuales fue puesto un Inspector Distritorial. El Ejecutivo quedaba facultado para crear Sub-Distritos escolares cuando las necesidades del Ramo así lo aconsejaran. Los Inspectores Municipales serían pagados por los Municipios. Son dignos de mención los requisitos exigidos para ser nombrado Inspector Municipal: ser panameño, ser padre de familia, tener buena reputación y haber demostrado interés en la instrucción pública. Los Inspectores Municipales serían escogidos por los Inspectores Provinciales, con la aprobación del Secretario del Ramo.

Todo parece indicar que tal subdivisión territorial se hizo con el propósito de mejorar la supervisión escolar aumentando el número de supervisores, por una parte, e interesar a elementos destacados de la comunidad en los problemas de la instrucción pública y en el mejoramiento de las escuelas.

Albores de la Estabilidad del Maestro. Sobresueldos.

Un comienzo de estabilidad del maestro en su puesto aparece en el Artículo No. 31 de la Ley No. 31 de 1913, Orgánica de Educación: se dice allí que el nombramiento de un maestro sin grado era siempre en interinidad, pero que si después de medio año de labores demostraba ser

un buen maestro, entonces ya no podía ser destituido sino por mala conducta o por no darse activamente en política. Según la filosofía educativa de la época el maestro debía mantenerse alejado de toda actividad política y limitarse a emitir su voto. Por supuesto que la experiencia demostraba que estas sanciones por razones políticas sólo tenían aplicación cuando el maestro estaba en un partido de oposición al Gobierno.

Además del reconocimiento del principio de estabilidad del maestro, se inicia también este año una nueva conquista en el campo social: las maestras y empleadas de administración del Ramo de Educación que salieran en cinta recibían un permiso para dejar su puesto, conservando desde luego, el derecho de volver a ocuparlo después de dar a luz. No dice la Ley por cuantos meses debían retirarse, pero en todo caso es ya una conquista el tener la seguridad de volver a su puesto.

El pago de sobresueldos a los maestros por antigüedad de servicio se inicia en realidad en 1913. El reconocimiento de este derecho constituye una muestra palpable del interés de la Secretaría de Instrucción Pública y de los legisladores por el mejoramiento social y económico de los educadores, y marca uno de los jalones más importantes en el desarrollo de la instrucción pública panameña; abrió asimismo el camino a sucesivas mejoras y a nuevas leyes protectoras del magisterio. De acuerdo con la Ley los maestros de escuela primaria recibirían un aumento de sueldo cada cuatro años hasta completar veintiocho años de servicio. Los maestros graduados recibirían un aumento de cinco balboas y los no graduados, dos balboas y medio. La Ley era tan amplia que establecía que si un maestro no graduado llegaba a graduarse un día, recibiría el aumento de sueldo como si hubiera sido graduado desde los comienzos de su carrera. De esta manera se estimulaba al maestro a entrar a la escuela normal y a mejorar profesionalmente. Con el mismo fin se estableció este año una nueva escala de sueldos según la cual el maestro graduado recibiría un salario más alto que el no graduado. La disposición anterior establecía una escala de sueldos en la cual el maestro ganaba según la categoría de la escuela donde trabajara, fuera o no graduado.

Otra contribución importante en Administración escolar contenida en el Decreto No. 102 de 1913 es que fija, o por lo menos echa las bases a las futuras funciones de los Directores de escuelas primaria y de los Inspectores Provinciales de Instrucción Pública. Los Directores de escuela primaria debían enviar informes tres veces al año sobre la conducta, competencia, métodos de enseñanza y deficiencias observadas en cada maestro; debían dictar también clases modelos a sus maestros y rendir un informe detallado de las mismas al Inspector Provincial. Por otra parte, los Inspectores quedaban en la obligación de informar al Secretario del ramo el número de visitas hechas por ellos a las escuelas bajo su jurisdicción, así como el número de maestros visitados, y las calificaciones otorgadas a los mismos. Esta calificación era de "bueno" o "malo" y se otorgaba a base de métodos de enseñanza, disciplina en el salón de clase, aprovechamiento del alumno y personali-

(Pasa a la pág. 39)

- (1) Memoria que el Secretario de Estado en el Despacho de Instrucción Pública Presenta a la Asamblea Nacional de 1914. Panamá. Imprenta Nacional. 1914. p. X.
- (2) Leyes Expedidas por la Asamblea Nacional de Panamá en sus sesiones de 1912-1913. Panamá. Imprenta Nacional. 1914. p. 204.